

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8331

EN LA ISLA, AL MES. . . . . Ptas. 2'00  
RESTO DE ESPAÑA . . . . . » 3'00  
EXTRANJERO, AL AÑO. . . . . » 50'00

MAHON. MIERCOLES 30 DE NOVIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:

CALLE DE FERMIN GALAN, 21

DEL MOMENTO

## LA CRISIS MENORQUINA

*El problema del paro forzoso es un problema intrincado. No es un fenómeno local; es un fenómeno universal que produce intranquilidad en todos los espíritus honrados y que estrema el bienestar de sus semejantes.*

*Por lo mismo que es un problema difícil requiere la máxima serenidad y la máxima comprensión. Es la serenidad y la comprensión las que ayudan a resolver estos asuntos, pues los nerviosismos y las actitudes violentas no colaboran a la solución de estos magnos problemas que en todas partes, por desgracia, existen.*

*Nadie tiene la culpa de estas crisis. Porque nadie las desea ni las abona. Son fenómenos que se producen que, por su complicación, son objeto de estudios detenidos y acentuados.*

*La crisis menorquina proviene de la industria zapatera. La ruina en que se encuentra, en general, es lo que ha producido este paro forzoso. ¿Quién tiene la culpa de ello? Nadie. Porque obreros y patronos no la desean ni la fomentan. Los y otros sienten los efectos de esta crisis, y cada cual, dentro de sus propias circunstancias, pasan calamidades dignas de compadecer.*

*¿Cómo se solucionan las crisis? Gobiernos inteligentes, como el de Inglaterra y Norteamérica, no han podido, pese*

*a sus múltiples esfuerzos para neutralizarla, evitarla en su totalidad. Y es que los fondos de las Haciendas de los Estados y de los Municipios provienen del pueblo, y cuando el pueblo está en situación difícil, los fondos decrecen y las cajas de las Haciendas públicas ven decrecer su numerario. Y de ahí que la dificultad para crear subsidios se hace más grande y el problema más difícil de resolver.*

*No quiere esto decir que los Gobiernos ni los Municipios se crucen de brazos. Esto no, porque todo el mundo tiene derecho a la vida y a subsistir las necesidades. Y por esto los Gobiernos y los Municipios se preocupan de aliviar, en lo que sus fuerzas les permiten, el paro forzoso.*

*Pedimos, pues, a todos la máxima serenidad. Todos han de ayudar a esta obra. Todos los sectores sociales, y más que ninguno el que lo forman las clases pudientes, más obligadas que nadie a contribuir al alivio del paro forzoso que produce malestar en el seno de muchas familias pobres.*

*A todos interesa y debe preocupar el problema, por corazón y humanidad; y por esto pedimos la ayuda de todos a esta obra de defensa contra el paro forzoso en que se ven, desgraciadamente, muchos obreros.*

cañones de 391 y, en construcción, emplazamientos para baterías de gran potencia para la defensa a distancia del puerto.

Tenemos, pues, el detalle curioso de que los extranjeros conocen los trabajos que se efectúan... y el calibre de los cañones que existen. Seguramente no es el turismo lo que interesa—¡oh! mucho menos!—a ciertos extranjeros que visitan Baleares. Pero continuemos examinando lo que dice «Sirius», quien, después de señalar que el Gobierno español ha solicitado créditos para otras obras similares, saca la conclusión que sigue: «Estas medidas significan claramente la voluntad de España de guardar y defender las Baleares. Si con ello España quiere impedir la realización de tenebrosos proyectos y equilibrar las fuerzas navales de los Estados que tienen intereses en el Mediterráneo Occidental saludarán con placer tal decisión todos aquellos que aspiran realmente a una digna y pacífica amistad entre todos los pueblos.»

Si, señor «Sirius», si. Esa es precisamente la intención; ese, precisamente, el deseo; la independencia de nuestro territorio; el afán de mantener por encima de todo nuestra dignidad nacional, el deseo de paz. «Heraldo» ha expresado muchas veces lo que escribe ahora una fascista italiana. ¡Cuánto ha cambiado la política exterior y militar de nuestro país, libertado y... mayor de edad!

Buena prueba de ese cambio es que España no reconozca los Tratados secretos de los Borbones, incluso el Tratado con Mussolini que firmó el último rey. Tratado que se llevó en sus maletas al huir, y que vendía la independencia del país a Mussolini; ni reconozca tampoco el pretendido derecho de los ingleses—como asegura la Agencia de Roma—a la bahía de Mahón.

En conclusión, repitámoslo una vez más: Que España republicana no es un pequeño Estado balcánico, al que los reyes y otros intereses dejaban sin defensa, a la eventualidad de apetitos extranjeros; que su papel, de importancia capital en el Mediterráneo—que es el «Mare Nostrum». . . también para nosotros—, España sabrá desempeñarlo con dignidad, en su deseo de paz; que la visita de Herriot a España no es la visita de Roma al fascista presidente del Gobierno húngaro; que España es de los españoles, dueños de sus libertades, deseosos de conservar la paz.

Si existe en España algún periódico que proteste contra las medidas de «propia defensa», de la defensa de su independencia, que lea el artículo de «Sirius» y comprenderá «que la oposición a la política exterior y militar de la República es un servicio que se hace a ciertos extranjeros que suspiran por el tiempo pasado...», cuando España era un pequeño Estado a la manera de los balcánicos, pronto a vender o alquilar. Cuando España era monárquica. Mejor dicho: cuando no era nada.

## Desde Buenos Aires

El Estatuto Catalán

Brillantisimas proporciones adquirió el festivo extraordinario organizado por el Centro Catalán de Buenos Aires, para celebrar la sanción del Estatuto de Cataluña.

Por la mañana se realizó un hermoso programa de sardanas, que contó con una concurrencia numerosa, bailándose con entusiasmo la típica danza regional. Después y a los acordes del Himno de Cataluña y de varias canciones populares catalanas, se sirvió una comida típica a la que asistieron numerosas damas y familias de la colectividad.

Brindó la fiesta el presidente del Centro don Juan Bergadá, quien refiriendo se al significado de la misma señaló el regocijo con que ha sido recibido en la colectividad el Estatuto de Cataluña.

El Doctor Escarrá habló con gran fervor patriótico de las beneficiosas conse-

cuencias de la implantación de la República en España por la causa catalana. Hablaron después los señores Nadal Mayol; Leonard Eart e Higidio Rubio los que comentaron con acierto las aspiraciones del pueblo catalán que son contempladas por el gobierno de España.

Cerró la serie de discursos don José Orfila, quien asociando a la fiesta a las Islas Baleares, recordó con entusiasmo los sucesos más salientes de la Historia de Cataluña concretando las aspiraciones y demoliendo mal intencionados prejuicios.

El buen juez

En la docta ciudad de La Plata, acaba de ocurrir un caso verdaderamente extraordinario: incomprendible casi por la mentalidad materializada de nuestros días; un caso que por lo ejemplar llega a parecer un verdadero absurdo... Un Juez se ha condenado a indemnizar de su propio peculio, el error cometido al promulgar un fallo.

«No he perseguido ni he ambicionado, dice el Dr. Miguel S. Nieto, que es el juez a que hacemos referencia, el cargo que desempeño. Conozco por experiencia la enorme responsabilidad que comporta un juzgado. Ante la obligación de desempeñarlo a conciencia y con el honor que la majestad de la Justicia aconseja, hay que hacer un voto de trabajo... he cometido un error... Es humano. Un Juez debe tener siempre el coraje de reconocer sus propios yerros. Es indispensable que lo tenga para que pueda rendir en todo momento el más alto acatamiento a las disposiciones legales, si es que ha de velar por su cumplimiento. Un juez que no sea capaz de condenarse a sí mismo, carece de la autoridad moral que se requiere para condenar a los demás. Un error siempre es posible, dado el cúmulo de trabajo que diariamente constituye la tarea de un juez. Pero ese error hay que repararlo. Aquí se trataba de un error de hecho, en una sentencia de última instancia, rechazando una acción por cobro de pesos, negligencia o lo que fuere había omitido estimar una prueba suficiente para condenar al deudor. De modo que cuando una de las partes legítimamente desconcertada e injustamente perjudicada se presentó al juzgado pidiendo una aclaratoria de la sentencia, dispuse lo que correspondía: pagarle de mi peculio al acreedor, cumpliendo así con mi deber.»

Bien por el juez ejemplar, que a fuerza de serlo, llega a parecer paradójico.

Un acto simbólico

El día 2 de noviembre próximo pasado, se realizó en la Catedral de Buenos Aires, una ceremonia bellamente simbólica. Ex-combatientes de la Gran Guerra, sin distinción de nacionalidad, se reunieron en un solemne acto religioso para elevar sus plegarias por los caídos en un ferviente anhelo de paz y fraternidad universal. Mientras los gobiernos parecen preparar una nueva masacre sobre el dolor mismo de los huérfanos y la desventura de las madres, cubriendo de ficticios laureles los desolados campos de batalla donde reina la muerte, ellos, los ex-combatientes, los que palparon de cerca las calamidades de la guerra, carne sobreveniente de los cañones homicidas, van a confundirse en un fuerte abrazo de hombres hermanos, acaso como una afirmación de protesta contra aquella carnicería...

Que el acto simbólico realizado sea un nuevo jalón en el azaroso camino de la pacificación universal, y que las oraciones elevadas, hondas y sinceras, asienten en el sentimiento de las nuevas generaciones para hacer imposible una nueva masacre, que como muestra de la dura condición humana, alborea ya por varios puntos a pesar de la triste experiencia recogida.

JOSEOR

Buenos Aires 4 noviembre 1932.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 23 de noviembre de 1932

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, tomando asiento en el estrado los Concejales señores Bosch, Sánchez, Comila, Beltrán, Olives Sintes, Tudurí, Bagur.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria celebrada el 21 del actual que contiene los acuerdos siguientes:

1.º Invitar a los obreros en paro forzoso a que se inscriban individualmente en la lista que a dicho objeto queda abierta en las Oficinas municipales.

2.º Conocido que sea el número de obreros parados y sus circunstancias, interesarse con los patronos para que les procuren ocupación y medios de vida.

3.º Elevar razonada instancia al señor Ministro de la Guerra para que se confeccionen en esta ciudad los zapatos que necesite la Guarnición, y 4.º—Que no es de la competencia del Ayuntamiento cuanto se refiera a huelgas y paro general de trabajadores.»

Quedar enterado de haber sido cumplimentado a los primero y tercer acuerdo que preceden.

Resolver la reclamación del Colegio Oficial Farmacéutico de Baleares, Sección en esta ciudad, en el sentido de que no hay razón que recomiende modificar lo que en la actualidad se tiene establecido, y que continúe como hasta ahora se ha venido haciendo, facilitando los medicamentos a los enfermos del Hospital la Farmacia de la señora Viuda de don Mauricio Hernández, regentada por farmacéutico.

Aprobar varias cuentas.

Quedar enterado de las disposiciones legales referentes a la excepción de ciertos pagos a la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

Resolver la reclamación de don Juan Costabella Mir y doña Catalina Tudurí Sintes referente a la cuota del impuesto que se le fijó como propietario de norias enclavadas en la calle Cos de Gracia con motivo de la construcción del firme especial de dicha calle.

Conceder las licencias siguientes:

A don Antonio Mercadal Allés para construir una toma de aguas del depósito de la Alameda para su finca número 41, de la Avenida del Doctor Guardia.

A don Bernardo Roselló Lladó para montar un kiosco en la 9.ª columna del ala Norte del Mercado del Carmen.

A don Santiago MasPOCH para abrir una puerta cochera en la pared de la casa número 21, de la Plaza de la Libertad, que linda con la carretera de San Luis.

A don Guillermo J. Orfila para efectuar varias obras en la fachada número 23 A de la calle del Comercio.

Construir en la Huerta de la Casa de Misericordia otras dos pocilgas para guardar en observación los cerdos destinados a Matadero.

En 1 de enero próximo la señora Maestra de la Escuela de Párvulos de la calle del Carmen, desamparará sus funciones en la Escuela Graduada de Niñas de la calle de San José y a partir de la misma fecha, la Pasante señorita Auxiliadora Olives Sintes, dirigirá la Guardia de Párvulos, que estará establecido en la misma casa de la calle del Carmen.

Unir a sus antecedentes varios datos de Industrias Carreras Soujol, S. A. de Barcelona referentes al proyecto de abastecimiento de aguas y alcantarillado de esta ciudad.

Aprobar el presupuesto de los Establecimientos Municipales de Beneficencia para 1933, con un total así de ingresos como de gastos de 133.801.75 pesetas.

Aprobar las cuentas de gastos de las Fiestas Populares de septiembre.

NUESTRA POLITICA EXTERIOR

## IMPORTANCIA INTERNACIONAL DE ESPAÑA

LAS BALEARES Y LA INDEPENDENCIA DE NUESTRO PAIS

(De «Heraldo de Madrid».)

La Prensa internacional continúa interesándose por la política exterior de nuestra República. Las medidas y proyectos del Gobierno en orden a la política militar que aseguren la independencia de nuestro país son objeto de constantes comentarios que evidencian el papel importantísimo atribuido hoy a España más allá de sus fronteras.

Por primera vez desde hace unos siglos ha dejado de considerarse a España como cantidad y calidad despreciable, como una especie de Albania, donde un pezuelo podía estar al servicio del extranjero y cambiar de dinastía según sus intereses y no los del país. Hoy, afortunadamente, el Mundo ha comprendido que la liberación interior del pueblo español, lograda al proclamarse la República, es al mismo tiempo la seguridad de su independencia, la defensa de su dignidad y de los intereses del Estado en el campo internacional.

Debemos señalar, como hecho de excepcional importancia, un artículo publicado en el «Corriere della Sera» en fecha 19 de noviembre. Un oficial del ejército italiano, de elevada graduación, que firma con el pseudónimo de «Sirius», examina la importancia de las islas Baleares en el Mediterráneo occidental y de sus exámenes las conclusiones siguientes, que nos complacemos en publicar a «El Debate». Indirectamente «Sirius», fascista italiano, y por lo tanto enemigo de la República, da una provechosa lección de política nacional al aludido periódico.

El artículo a que nos referimos presenta dos aspectos interesantes. El primero es la evidencia de un absoluto conocimiento del problema, y el segundo, que por esta vez no es lo imperioso a que nos tienen acostumbrados los corresponsales de los diarios fascistas o los comunicados oficiales de la Agencia de Roma, que no hace mención de protestas de los trabajos que el Gobierno español realiza en la bahía de Mahón, en nombre, decía, ¡de los intereses ingleses!!! a pretexto de que éstos fueron en el pasado los dueños de esa posición estratégica.

«Sirius» ve que en las Baleares existen dos posiciones de importancia. Menorca, con la bahía de Mahón, puerto natural, y Mallorca, con su bahía de Pollensa. En la carta geográfica que el «Corriere della Sera» publica, resalta esa importancia. «El puerto natural de Mahón—dice «Sirius»—se encuentra a 450 kilómetros de Marsella, Argel, Cabo Teulada, Boniface, Philippeville y Cartagena, ofreciendo protección a los navíos contra las tempestades y contra las ofensivas eventuales de los buques enemigos, y aun de los submarinos. Pollensa, efectuándose ciertos trabajos en su bahía, presenta, como Mahón, todas las características necesarias para convertirse en una gran base aérea y naval. «La posibilidad de las fuerzas navales que puedan apoyarse en estas bases—dice «Sirius»—resulta evidente. Control de todas las comunicaciones marítimas en el Mediterráneo occidental.» «Fuerzas navales hostiles a Francia, disponiendo de las Baleares, pueden amenazar y paralizar las comunicaciones francesas con Túnez y Argelia. Fuerzas navales o aéreas francesas o aliadas a Francia, disponiendo de las Baleares pueden defender de la manera más eficaz estas comunicaciones.» «Por ello—continúa escribiendo «Sirius»—el viaje de M. Herriot ha provocado áspersos comentarios en la Prensa alemana y portuguesa, y otros más serenos—¡no mucho, decimos nosotros!—, pero importantes, en la Prensa británica e italiana.»

«Sirius»—y de ello hay que levantar acta—dice que «no tiene ningún elemento para considerar exactas las informaciones y las insinuaciones» que indican la existencia de negociaciones francoespañolas para ulteriores acuerdos militares. «Sirius» hace resaltar «que la República española considera con la atención debida el mérito e importancia de estas posiciones estratégicas en las Islas Baleares.» «Durante muchos tiempo—dice—los gobiernos de la monarquía demostraron poco interés por Mahón, que solo estaba protegido por viejos fuertes del tiempo de Isabel II. El que llegue hoy a Mahón verá



# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Noticias marítimas

Vapor correo

El vapor correo salió para Barcelona el vapor "San José" con el pasaje, la valija y regresará mañana.

Velero

El velero salió para Andraitx el laud a motor "San José" con efectos. El capitán señor Cervera.

Los submarinos

El próximo sábado llegará a este puerto el submarino de Palma el submarino "San José" terminadas las maniobras efectuadas en aguas de Baleares. El día 9 del próximo mes se embarca el "C-4".

Crisis en los astilleros de Clyde

La reciente estadística pone en evidencia la gravedad de la crisis reinante en los astilleros de Clyde, uno de los importantes centros de construcción naval de Inglaterra.

Durante los meses de agosto, septiembre y octubre solamente ha sido lanzado un navío de menos de 4.000 toneladas en esta región, donde hay cerca de veinte empresas de construcción de navíos, hecho sin precedente en la historia.

En el presente puede ya afirmarse que la producción de Clyde no llegará a la de cien mil toneladas como se creía al principio del año 1932. En 1931 la más alta producción conocida la producción fué de 153.000 toneladas o una baja de 70 por ciento sobre la de 1930 y de 80 por ciento sobre la de 1929 que fué una de las mejores registros.

Durante los diez primeros meses de este año se han lanzado por los astilleros de Clyde solamente veinte navíos con un total de toneladas 43.645.

## DR. JOSE HERCILLA

Médico Tocólogo por oposición del Ayuntamiento de Mahón

En conocimiento de su distinguida clientela que habiendo llegado de viaje de ampliación de estudios tenía consulta a las horas de siempre en casa Miranda número 11.

## COLECCION UNIVERSAL

La Biblioteca de clásicos españoles antiguos y modernos, más la que existe en la lengua castellana y traducciones se hacen siempre directamente del idioma originario, por los mejores escritores. Mensualmente publiquemos cinco números que constituyen los más volúmenes. Suscripción trimestral (15 números) 7'20 pesetas.

Se van a aparecer los siguientes volúmenes:

	Pesetas
«El Molino» tomos I y II (números 1227 a 32)	3'60
«La Camelia» (hijo) «La Camelia» (números 1233 a 36)	1'80
«Juvenilla» (números 1237 a 38)	1'20
«Historia de Carlos IX, rey de Suecia» (números 1239 a 42)	2'40

Este catálogo de esta Biblioteca que puede encuadrarse en rústica, en pasta.

En Calpe S. A. Apartado 547 Mahón

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados.  
Puré de guisantes.  
Albóndigas de lomo.  
Filetes de pescado.  
Ternera mechada.  
Postres variados.

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados.  
Escupinas.  
Caneloni.  
Pescado a la mahonesa.  
Lomo asado.  
Postres variados.

	PESETAS
Precio del cubierto.	5
Comidas clase superior	35
Comida especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
(especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

Madrid 29 a las 18 y a las 23-30

## El momento político

### Notas de actualidad

#### Acuerdos del Gobierno

**Consejo.**—Al consejo de ministros celebrado hoy en el despacho oficial del jefe de la Guerra y jefe del Gobierno señor Azaña asistió el de Marina señor Giral y restablecido.

**Reparación de periódicos.**—El consejo de ministros acordó autorizar la reparación del para los cavernícolas prestigioso diario «A B C», así como de los demás periódicos suspendidos, excepción hecha de «La Correspondencia».

**Residencias cedidas.**—Según la nota oficiosa facilitada a la prensa el consejo de ministros aprobó los decretos de cesión a los Ayuntamientos de Santiago y de Granada de las que fueron residencias de jesuitas en aquellas ciudades y que deberán ahora convertirse en grupos escolares.

**Obras.**—Han sido aprobados por el Gobierno algunos expedientes del ministerio de Obras Públicas y la reforma del muelle de Vigo.

**Instrucción.**—El Ministro de este departamento informó al consejo sobre la situación del ministro susodicho con motivo de la insuficiencia de personal.

**Agricultura.**—Han sido aprobados decretos relativos a personal y se ha acordado la modificación del reglamento por el que se rige el cuerpo de agente comerciales.

**Hacienda.**—Se modifica el procedimiento para enjuiciar los delitos relacionados con la evasión de capitales.

**Gobernación.**—Queda aprobado el Reglamento Provisional Orgánico de la Cruz Roja y se autoriza la lectura ante el Congreso de un proyecto del Banco de Crédito Local para introducir un sistema de amortización de cédulas con primas o lotes.

**Oficiales de telégrafos.**—Se dispone la amortización de plazas de oficiales segundos de telégrafos hasta incrementar las sumas que se invirtieron en jubilaciones en virtud del decreto de 9 de marzo último.

**Radio-difusión.**—El Gobierno aprobó un decreto que determina las condiciones que deben reunir las estaciones radio-difusoras de pequeña potencia para que sean autorizadas y acuerda la lectura de un proyecto de ley para arbitrar recursos con los que el Estado pueda establecer y sostener un servicio de radio difusión.

#### España fuera de España

**Actuación internacional.**—Continúa la actuación del Ministro de Estado señor Zulueta relacionada con la política exterior que hace el Gobierno de la República.

**El desarme.**—Manifestó el señor Zulueta a los representantes de la prensa que en la conferencia del desarme se ocupará del memorandum francés sobre el particular, documento que constituye un avance para conseguir el desarme y resolver conjuntamente todos los aspectos de la cuestión en cuanto a seguridad e igualdad de derechos.

**Punto de vista español.**—España y en su nombre y representación la República coincide con el espíritu pacifista del proyecto francés, especialmente en el

punto de la limitación de la aviación militar y en el de la constitución de una aviación civil internacional; España se suma también a la idea de crear un ejército internacional al servicio de la Sociedad de Naciones.

**Para rectificar errores.**—Todo esto, dice el ministro de Estado como final de sus manifestaciones demostrará los errores, las equivocaciones y la falsedad de conceptos en que incurrieron ciertos comentaristas al tratar del viaje a España del jefe del gobierno francés señor Herriot.

#### La Generalidad

**Traspaso de servicios.**—El alcalde de Barcelona ha negado que la comisión encargada de transferir los servicios que ha de asumir la Generalidad tropiece con más dificultades que las meramente burocráticas.

**Habla Compañys.**—En Barcelona don Luís Compañys ha desmentido los rumores de crisis en el Consejo de la Generalidad, ha negado que piense dimitir el acta de diputado del parlamento catalán, al que probablemente presidirá; al mismo tiempo presidirá interinamente la minoría parlamentaria de «la izquierda» en el congreso nacional el señor Santaló.

## Congreso de los Diputados

### Sesión del día 29

#### Los Presupuestos

Ocupado el banco azul por los señores Prieto, De los Ríos y Carner, empieza la sesión a las 4-10, bajo la presidencia del señor Besteiro y se pasa seguidamente al orden del día, presupuestos del ministerio de Justicia.

Continúa este debate y el señor Guerra del Río defiende un voto particular de los radicales en favor de las plantillas de funcionarios que votaron las Cortes, culpa de que no se hayan aprobado al señor Carner, ministro de Hacienda.

Este, al contestar, reconoce que el Gobierno a su promesa de traer el estatuto de funcionarios porque otros asuntos urgentes se lo impidieron; el Gobierno promete estudiar el asunto con rapidez.

Insiste en lo dicho el señor Guerra del Río y anuncia que pedirá votación nominal.

El señor López Goicoechea defiende una enmienda en sentido análogo al de la propuesta por el señor Guerra del Río.

Esta es rechazada en votación nominal por 90 contra 33.

Se aprueba el presupuesto del ministerio de Justicia y empieza a discutirse el de Obras.

Los señores Santacruz, Marraco, Suárez Picayo y Marial combaten algunos extremos de dicho presupuesto y elogian otros. Les contesta la Comisión dictaminadora y da explicaciones.

Se levanta la sesión a las 9-30.

#### A puerta cerrada

Después de la sesión pública el Congreso se constituyó en sesión secreta y se desalojaron las tribunas. La sesión a puerta cerrada sólo duró diez minutos.

Se leyeron los presupuestos de la Cámara y se acordó imprimirlos para que los diputados puedan estudiarlos.

#### Un comentario

Ha sido comentada la actitud de la minoría radical-socialista en el Congreso.

El motivo de los comentarios ha sido que el Presidente de dicha minoría presentara una enmienda en favor de las plantillas de funcionarios y luego votase en contra del voto particular de los radicales en pro de dichas plantillas.

## Crónica Nacional NOTICIARIO

#### La silla de la muerte, la Telefónica

**Gestiones humanitarias.**—El ministro de Estado, señor Zulueta, se ha dirigido a nuestro Embajador en los Estados Unidos para encargarle que pida al gobierno de aquella República el indulto del español extremeño Vicente García condenado a morir en la silla eléctrica.

**Diligencias vanas.**—Como circularon rumores de que en el Congreso de esta mañana se había tratado del problema de la Telefónica y de una nota enviada a los Estados Unidos, los periodistas trataron de confirmarlo, pero inutilmente: como observaron que los señores Azaña y Zulueta tuvieron una conferencia reservada en el salón de consejos de la Cámara, preguntaron al jefe del Gobierno y éste negó que el Consejo se ocupara de tales asuntos.

#### Sucesos y menudencias

**Hombres al vuelo.**—Han salido para el Africa tres aviones militares al mando del comandante señor Pastor; van a girar una visita a los aeródromos de la zona del protectorado de España.

**Del atraco en la carretera.**—A peti-

ción del conductor del auto del ex marqués de Ruidons, auto atracado hace unos días en la carretera de Francia, fué detenido Juan Miguel Martín, como supuesto ladrón, pero al parecer es inocente.

**Un premio.**—En Madrid en el cuartel del Regimiento de Carros de Combate se entregó una cartilla de aborro con una imposición inicial de ocho mil quinientas pesetas a un hijo del sargento Enrique Mateos, muerto este último cuando los sucesos provocados por los extremistas el 1 de mayo.

**Huelga a bordo.**—En Bilbao los tripulantes del vapor «Erena» se declararon en huelga y fueron desembarcados y sustituidos.

**Asamblea ferroviaria.**—Se celebró en Zaragoza, la discusión fué acalorada, los asambleístas abogaron por la huelga revolucionaria y el delegado de la autoridad suspendió el acto.

## El monumento a Pi y Margall

Ayer, a las doce, se reunió el jurado nombrado para fallar el concurso de la parte escultórica del nuevo monumento a Francisco Pi y Margall, obra de los arquitectos municipales, señores Vilaseca y Florensa. Asistieron todos sus componentes, señores Llimona, Gifreda, Clará Opiso, Folch y Torres, Vilalta, Vilaseca, Florensa y Guardia-Vidal. Después de una laboriosa selección entre las obras presentadas, que duró tres horas, pues se presentaban cincuenta y ocho trabajos escultóricos para la estatua de la República, el Jurado mediante votación secreta acordó conceder, de acuerdo con las bases del concurso, el premio de 22.000 pesetas y por consiguiente la ejecución de la estatua que ha de coronar el monumento que se alzaría en el cruce del Paseo de Gracia y Avenida del 14 de Abril, a la obra presentada con el lema «Llama» de la que ha resultado ser autor el escultor don José Viladomat, de Sardañola.

El Jurado acordó también en virtud de las facultades que le conceden las bases del concurso y visto el mérito de algunas de las obras presentadas, ampliar hasta tres el número de obras a subvencionar con 1.500 pesetas, habiendo sido elegidas las presentadas con los siguientes lemas: «Nau», «República», «Ade lina», «Triomf», «a 19 metres d'alçada», «La Jove República», «...?», «de la que son autores, respectivamente, Antonio Ramón, Juan Borrell Nicolau, Miguel Paredes, Florencio Quairau, Jaime Durán, José Donyach Sala y Federico Marés.

El Jurado a causa de lo avanzado de la hora no pudo emitir fallo sobre la otra parte del concurso relativo a la ejecución del medallón de Francisco Pi y Margall, cosa que hará dentro la semana actual.

La comisión ejecutiva del monumento avisará oportunamente a los interesados el cobro del premio.

que había encontrado curioso en su trabajo y como las minas de las cuencas del Cère y del Divonne son ricas en vegetales fósiles, tenía ejemplares raros que hubieran hecho la felicidad de un geólogo y de un naturalista.

Tenia él tanta prisa por hablar como yo por escucharle; así es que pronto despachamos la «birolada».

—Puesto que quieres saber—me dijo—lo que es el carbón de piedra, te lo voy a explicar en pocas palabras para que estés en condiciones de ver mi colección, que te lo explicará mejor que yo, porque aunque siempre me llaman el Magister, no soy, desgraciadamente, un sabio ni mucho menos. La Tierra que habitamos no ha sido siempre lo que es ahora; ha pasado por diversos estados que han sido modificados por lo que se llama las revoluciones del Globo. Ha habido épocas en que nuestro país estaba cubierto de plantas que no crecen ahora más que en los países cálidos; como los helechos arborescentes. Después vino una revolución y esta vegetación fué substituida por otra completamente distinta, la que a su vez fué reemplazada por otra; y así sucesivamente durante miles y millares de millones de años. Esta acumulación de plantas y árboles que se descomponían y se superponían unos sobre otros ha formado las capas de hulla. No seas indrédulo; voy a enseñarte en seguida en mi colección algunos trozos de carbón y, sobre todo, una gran cantidad de trozos de piedra cogidos en los

Me contestaba siempre.

—Es el carbón que se encuentra en la tierra.

Estas respuestas del tío Gaspar sobre el carbón y otras análogas no lograban satisfacerme; Vitalis me había acostumbrado a ser más descontentadizo. Cuando le preguntaba al Magister me contestaba de otro modo.

—El carbón de piedra—me dijo—, no es otra cosa que carbón de madera; en vez de echar en nuestras chimeneas troncos de árboles de nuestra época, que hombres como tú y como yo han transformado en carbón, nosotros echamos árboles que crecieron en selvas antiguas y que han sido transformados en carbón por las fuerzas naturales, quiero decir por incendios, volcanes, terremotos.

Y como le mirase con curiosidad:

—Aquí no tenemos tiempo de hablar; tenemos que empujar la vagoneta, pero mañana que es domingo yo te lo explicaré; ven a verme; tengo trozos de carbón y de roca recogidos desde hace treinta años y que te harán comprender por la vista lo que oírás con tus oídos. Me llaman de broma el Magister, pero ya verás cómo el Magister sirve para algo; la vida de un hombre no está toda en sus manos, está también en su cabeza. Como tú, yo era curioso a tu edad; vivía en la mina; he querido saber lo que veía todos los días; hacía que me explicaran los ingenieros, cuando tenían a bien contestarme, y he leído. Después de mi accidente, disponía de tiempo y lo empleé en aprender; cuando se

Noticias de todas partes

LAS IDEAS DE ROOSEVELT SOBRE EL DESARME

Washington, 22.—En los círculos del presidente electo, Roosevelt, se declara que las ideas de éste sobre la cuestión del desarme son más norteamericanas y menos europeas que las del presidente Hoover.

En efecto, el señor Roosevelt estima que el desarme es, sobre todo, una cuestión europea; y por lo tanto, secundaria en los Estados Unidos.

LOS GRANDES FISCALES EN FRANCIA

Tolouse, 23.—El Juzgado ha terminado la instrucción del sumario abierto en julio de 1931 contra cierto número de tenedores de valores extranjeros que defraudaban al fisco cobrando los cupones por mediación de determinados bancos extranjeros y especialmente de uno español.

Dos damas de Tolouse que servían de intermediarias para los cobros de cupones hacen protestas de inocencia.

Algunos de los encartados han reconocido los hechos.

EN CALIFORNIA DESAPARECE LA «LEY SECA»

Sacramento (California), 24.—Se han registrado algunos hechos y dictado diversas medidas que demuestran que la ley de prohibición va a desaparecer al mismo tiempo que la preponderancia de los republicanos.

Por ejemplo: se asegura que el gobernador del Estado de California tiene la intención de indultar a mil personas que están detenidas a consecuencia de haber vulnerado la ley de prohibición.

Además, las autoridades de numerosas poblaciones de California han anunciado el propósito de anular la prohibición.

LAS PRUEBAS DE BUEYES Y LAS PELEAS DE GALLOS Y DE CARNEROS

San Sebastián 25.—Para evitar los incidentes a que daban lugar, el gobernador civil ha prohibido las peleas de gallos y carneros y las clásicas pruebas de bueyes.

EL ACEITE

Roma 24.—Según el Instituto Internacional de Agricultura, la producción mundial de aceite para 1932-33 se evalúa en ocho millones de quintales, siendo la producción en España de cuatro millones, en Italia, de dos, y en Grecia, de 1.100.000.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA. Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Consultar presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea.

TROTSKI FUE MAL ACOGIDO EN COPENHAGUE. Copenhague 24.—León Trotski ha llegado a esta capital en automóvil. El leader comunista disidente había dejado el tren en Tustrip, ocupando el coche que le condujo a Copenhague.

EL PROBLEMA RELIGIOSO EN MEJICO. Veracruz 25.—El Gobierno del Estado de Veracruz ha dictado un decreto por el que se cambia el nombre de 200 poblaciones, villas y ranchos que tenían apelativos de santos o de alguna significación religiosa.

TRAGICO ARREBATO DE UN LOCO. Seattle (Washington) 25.—Un filipino en un ataque de locura apuñalaba a todas cuantas personas se presentaban a su alcance, resultando seis muertos y doce heridos.

DETENCION IMPORTANTE. París 26.—Según le telegrafian a «Le Journal» desde Epinal ha sido detenido Louis Goudron, al que se considera autor del atentado contra el tren en que viajaba el señor Herriot en ocasión de su viaje a Bretaña.

MANUALES «GALLACH». BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la Tipografía Mahonesa. «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin. «Elena Willfüer»; Vicky Baum. «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers. «Encanto de amor»; M. Betz. «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson. «La escuela de las mujeres»; André Gide. «El pueblo Judío»; J. Bloch. «Inferno Diplomático»; H. R. Bernsdorff. «Testamento literario»; A. P. Valdés. «La venus moderna»; Berta Ruck. «La India»; P. Loti. «Memorias»; B. Pérez Galdós. «Mistérios»; Knut Hamsun. «Fantasmas»; B. Bejarano. «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco. «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco. «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco. «Baltontin pueblo» (así dice el despacho recibido).

Table with financial data from Banco de Menorca, including exchange rates for Francos, Libras, Dollars, and various bonds.

Table with financial data from Crédito Mercantil de Menorca, including exchange rates for Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, and other securities.

Table with financial data from MONEDAS DE ORO, listing prices for Alfonsinos, Onzas, and Isabelinas.

Table with financial data from BANCO DE MENORCA, listing prices for various bonds and securities.

Crédito Mercantil de Menorca. Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1932, de las Deudas Amortizables al cinco por ciento.

ESTUDIANTES! Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA.

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90. LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA. REGLAMENTO DE CIRCULACION INTERURBANA. Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1932 en venta en la «Tipografía Mahonesa».

RECOMENDADAS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS: Hércules - Extra - Japonesa - Zephir inglesa - Super Especial Cuadras y otras. MERCERIA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22.

TIP. MAHONESA FERMIN GALAN, 21. SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES.

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. Lory, Pintura Brillante SECANTE RAPIDA. En envases de lujosa presentación. Pueden aplicarse hasta 3 capas diarias, a brocha y a pistola, sobre madera, yeso y metales. PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22.

UNDERWOOD N.º 6. Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla. UNDERWOOD silenciosa para oficina. UNDERWOOD portátil con tabulador. UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera. J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON MECANICO DE LA UNDERWOOD.

L'ABEILLE COMPAÑIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS. Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11.

Tintorería Gallard de Barcelona. Se admiten encargos. La Casa de las Medias Arravaleta, 25 y 27. Mahón.

LA EQUITATIVA FUNDACION ROSILLO SEGUROS SOBRE LA VIDA. Agente General para Menorca: J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON.

62 HECTOR MALOT. tienen ojos para mirar, y sobre esos se colocan los anteojos que dan los libros, se acaba por ver bien las cosas. Ahora no tengo mucho tiempo para leer, ni dinero para comprar libros, pero aún tengo los ojos bien despiertos. Ven mañana; me gustará enseñarte a que mires a tu alrededor. No se sabe lo que una palabra que cae en un oído puede hacer germinar. Por haber llevado a las minas a un sabio llamado Brongniart y haberlo oído hablar durante sus investigaciones, me asaltó la idea de aprender y a eso debo saber algo más que mis compañeros. Hasta mañana. Al día siguiente le dije al tío Gaspar que iba a ver al Magister. —¡Ah! ¡ah!—dijo riéndose—; has encontrado con quién charlar; vete, hijo mío, puesto que tienes gusto; después, puedes creer lo que te parezca; pero si aprendes algo con él no te pongas tonto por eso; si no fuese tan vanidoso, no sería el Magister un mal hombre. El Magister no vivía como la mayoría de los mineros, en el interior de la ciudad, sino a una pequeña distancia, en un lugar triste y pobre que se llama Las Cuevas porque en los alrededores hay numerosas excavaciones naturales cavadas en la ladera de la montaña. Habitaba en casa de una vieja viuda de un minero muerto en un hundimiento. Le tenía un sótano una especie de sótano en el que había una cama en el sitio más seco, lo que no quiere decir que lo fuera mucho, puesto que a los

63 SIN FAMILIA. pies de madera de su cama le brotaban hongos; pero para un minero acostumbrado a vivir con los pies en la humedad y a estar recibiendo todo el día sobre el cuerpo gotas de agua, este era un detalle sin importancia. El gran atractivo que para él tenía aquel alojamiento era el estar cerca de la montaña, a la que iba a hacer sus rebuscas, y sobre todo a poder instalar a su gusto su colección de trozos de hulla, de piedras llenas de huellas y de fósiles. Se adelantó a mí cuando entré y con voz gozosa me dijo: —Te he mandado hacer una «biroulade», porque si la juventud tiene ojos y oídos, también tiene paladar, así es que el mejor medio de darle gusto a los amigos es satisfacerlo todo al mismo tiempo. La «biroulade» es un festín de castañas asadas mojadas en vino blanco y que es un gran honor en las Cevennes. —Después de la «biroulade»—prosiguió el Magister—, charlaremos y mientras charlamos te enseñaré mi colección. Dijo estas palabras, «mi colección», con un tono que justificaba el reproche que le hacían sus compañeros, y jamás, seguramente, un conservador de un museo hubiera puesto más vanidad. Por lo demás la colección parecía bastante rica, según lo que pude juzgar, y ocupaba toda la habitación, alineada sobre tablas y mesas para las pequeñas muestras y colocadas en el suelo las mayores. Durante veinte años había estado reuniendo todo lo